

June 18, 2021
9 Tamuz, 5781
Shabbat Chukat



It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)

Shalom Aleichem

Shalom aleichem, malachei hashareit,
malachei Elyon,
mimelech mal'chei hamlachim,
HaKadosh Baruch Hu.

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת,
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Bo-achem l'shalom, malachei hashalom,
malachei Elyon,
mimelech mal'chei hamlachim,
HaKadosh Baruch Hu.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,
malachei Elyon,
mimelech mal'chei hamlachim,
HaKadosh Baruch Hu.

בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom,
malachei Elyon,
mimelech mal'chei hamlachim,
HaKadosh Baruch Hu.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

*Peace be to you...
Enter in peace...
Bless me with peace...
Depart in peace...*

*O ministering angels, messengers of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.
O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.*

L'cha Dodi

L'cha dodi likrat kallah, p'nei shabbat n'kab'lah.

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה.

Shamor v'zachor b'dibur echad, hishmianu El ham'yuchad
Adonai echad ush'mo echad, l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.

שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד, הִשְׁמִיעֵנו אֵל הַמְיֻחָד
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד, לְשֵׁם וּלְתִפְאֵרֶת וּלְתִהְלָה.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha, ki hi m'kor hab'rachah
Meirosh mikedem n'sucha, sof maaseh b'machshava t'chila

לְקִרְאֵת שַׁבַּת לְכוּ וְנִלְכָה, כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה
מֵרֵאשׁ מִקְדָּם נְסוּכָה, סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה וְתִחְלָה.

Bo'i v'shalom ateret ba'lah, gam b'simchah uv'tzoholah
Toch emunei am s'gulah, bo'i chalah, bo'i chalah!

בּוֹאֵי בְּשָׁלוֹם עֲטֹרֶת בַּעֲלָה, גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצַהֲלָה
תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה, בּוֹאֵי כַּלָּה, בּוֹאֵי כַּלָּה.

Beloved, come to meet the bride; beloved come to greet Shabbat.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear; The Eternal is One, God’s Name is One; glory and praise are God’s. Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made. Enter in peace, O crown of your betrothed; enter in gladness, enter in joy.

Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

Refuah Shleimah

Suzanne Allender, Emily Alpern-Fisch, Alan Appel, Ronni Behar, Ira Berlin, Janice Berlin, Marla Borkson, Ellen Buckley, Paula Krock Cameron, Barbara Cleveland, Timothy Dunar, Esther bat Chaim v'Chaya, Netanel Felber, Chelo Fournier, Gittel bat Sh'muel v'Bella, Carole Greenberg, Edward Greenberg, Richard Greenfield, Andrea Hamos, Daryl Hawkins, Benjamin Kaufman, Dusty Kaplan, Joan Kupferberg, Philip Levine, Stu Levine, Sam Levinson, Sharonette Leonard, Dan Lutenegger, Mildred Marin, Sophie Meyers, Cheryl Mitchell, David Ransohoff, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Rabbi Steve Sager, Sarah Golde bat Shifrah, David Scheever, Mary Schwartz, Cynthia Seymour, Paul Shapiro, Harry Silver, Kristen Surya, Betty Ustun, Mimi Wolf

Hashkiveinu

Hashkiveinu, Adonai Eloheinu, l'shalom,
v'haamideinu, Shomreinu, l'chayim.
U'shmor tzeiteinu uvo'einu,
L'chayim ul'shalom, mei'atah v'ad olam.

הַשְּׁכִיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם
וְהַעֲמִידֵנוּ שׁוֹמְרֵינוּ לְחַיִּים
וְשָׁמֹר צִיאָתָנוּ וּבֹאֵנוּ,
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

*Grant, O God, that we lie down in peace, and raise us up, our Guardian, to life renewed.
Guard our going and coming, to life and to peace, evermore.*

Candles

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher
kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik neir shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe.

You hallow us with Your Mitzvot and command us to kindle the light of Shabbat.

Kiddush

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, borei p'ri
hagafen. Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam,
asher kidshanu b'mitzvotav v'ratzah vanu, v'shabat kodsho
b'ahavah uv'ratzon hinchilanu, zikaron l'maaseh v'reishit.
Ki hu yom t'hilah l'mikra'ei kodesh, zeicher litziat
mitzrayim. Ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol
ha'amim, v'shabbat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon
hinchaltanu. Baruch Atah, Adonai, m'kadeish hashabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ, וְשַׁבַּת
קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ, וְזָכְרוֹן לְמַעֲשֵׂה
בְּרָאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּחִילָה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ, וְזָכַר
לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי-בָנוּ בְּחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ,
מִכָּל-הָעַמִּים, וְשַׁבַּת קִדְּשָׁתָּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
הִנְחַלְתָּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe; You call us to holiness with the Mitzvah of Shabbat – the sign of Your love, a reminder of Your creative work, and of our liberation from Egyptian bondage, our day of days. On Shabbat especially, we hearken to Your call to serve You as a holy people. We praise You, O God, for the holiness of Shabbat.

Challah

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam,
hamotzi lechem min ha'aretz.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
המוציא לחם מן הארץ.

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe,
who causes bread to come from the earth.*

The Times They Are A-Changin'

Music and lyrics by Bob Dylan

Come gather 'round people
Wherever you roam
And admit that the waters
Around you have grown
And accept it that soon
You'll be drenched to the bone
If your time to you is worth savin'
And you better start swimmin'
Or you'll sink like a stone
For the times they are a-changin'.

Come writers and critics
Who prophesize with your pen
And keep your eyes wide
The chance won't come again
And don't speak too soon
For the wheel's still in spin
And there's no tellin' who
That it's namin'
For the loser now
Will be later to win
For the times they are a-changin'.

Come senators, congressmen
Please heed the call
Don't stand in the doorway
Don't block up the hall
For he that gets hurt

Will be he who has stalled
The battle outside ragin'
Will soon shake your windows
And rattle your walls
For the times they are a-changin'.

Come mothers and fathers
Throughout the land
And don't criticize
What you can't understand
Your sons and your daughters
Are beyond your command
Your old road is rapidly agin'
Please get out of the new one
If you can't lend your hand
For the times they are a-changin'.

The line it is drawn
The curse it is cast
The slow one now
Will later be fast
As the present now
Will later be past
The order is rapidly fadin'
And the first one now
Will later be last
For the times they are a-changin'.

We Remember a Few of Far Too Many Lives Lost to COVID-19

Pooja Sharma, 33, pharmacist, East Sussex, England

Daniel Laske, 21, medical student and low-income housing advocate, Bronx, New York

Wegene Debele, 43, immigrant who welcomed new refugees, mother of four, Washington, DC

We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC

Isaac Aull Jr., 30, NW DC; Ramon Gomez-Yanez, 38, NW DC; Delonte Johnson, 28, SE DC

Condolences

Jon Luray, brother of Jenny Luray; Jack Schiffman, brother of Mary Beth Schiffman

Shloshim

Charlotte Wasser, grandmother of Rabbi Joshua Beraha

Yahrzeit

Rabbi Bernard J. Bamberger, Robert Berner, Edward Blumenthal, Milton Effros, Herbert Elisburg,

Gerald J. Epps, Irving Freedman, Josephine Furr, Rena Heinemann, Felicia Kahn, Ellen Kurzman,

Hallene Marks, Martin Kushinsky, Robert S. Morgenstein, Sam Morgenstein, Marjorie Nichols,

Dorothy Samuel, Paula Schulman, Harold Schwalb, Nancy Schwartz, Benjamin M. Seiger, Judith Shaffert,

Florence Simon, Freda Simon, Ken Weiner

Kaddish Yatom

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih, b'chayeichon
uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael, ba'agala uvizman
kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha,
b'rich Hu.

L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata,
daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol
Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol
Yisrael, v'al kol yoshvei tevel. V'imru: Amen.

Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן
קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמַי וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
יְתְּבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְדָּשָׁא.
בְּרִיךְ הוּא.

לְעֵלְמָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן.

V'shamru

V'shamru v'nei Yisrael et haShabbat,
La-asot et haShabbat l'dorotam, b'rit olam:
Bei'ni uvein b'nei Yisraeil ot hi l'olam.
Ki sheishet yamim asa Adonai
et hashamayim v'et ha-aretz.
Uvayom hash'vi-i shavat vayinafash.

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת,
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם.
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת הִיא לְעוֹלָם,
כִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפָשׁ.

The people of Israel shall keep Shabbat, observing Shabbat throughout the ages as a covenant for all time. It is a sign for all time between Me and the people of Israel. For in six days Adonai made heaven and earth, and on the seventh day God ceased from work and was refreshed.

DANIEL G. ZEMEL, Rabbi
JOSHUA BERAHA, Associate Rabbi | STEPHANIE CRAWLEY, Assistant Rabbi
RACHEL GROSS, Executive Director | DEBRA WINTER, Worship Music Artist | TEDDY KLAUS, Music Director
SHARON TASH, Education Director
2829 Wisconsin Ave., NW Washington, DC 20007 | (202) 342-9175 | www.templemichah.org